

The MOU was prepared in Indonesian and has since been translated into English for inclusion in the Contracts for Data Collaboration library. Please note that this is not an official translation for a legal document. Collaborators with SDSN Indonesia generously volunteered their assistance with translation, and it was proofread by a colleague with a legal background. The original document in Indonesian can be found below, following the English translation.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

STATISTICS INDONESIA (National Statistic Agency)

AND

PT. TELEKOMUNIKASI INDONESIA Tbk (Persero)

ABOUT

PROVISION, UTILIZATION, AND DEVELOPMENT OF DATA/INFORMATION, INFORMATION
TECHNOLOGY, AND COMMUNICATION

Number: 05/KS.M/28-III/2018

Number: K.TEL.13/HK.840/TEL-00000000/2018

Today, Wednesday, 28 March 2018, in Jakarta we were undersigned:

1. **Suhariyanto** : The Head of the Statistics Indonesia appointed based on the Presidential Decree of the Republic of Indonesia Number 93 / TPA 2016, in this case acting for and on behalf of the Statistics Indonesia, which is domiciled in Jalan dr. Sutomo Number 6-8 Jakarta Pusat hereinafter is referred to as the **FIRST PARTY**
2. **Alex J. Sinaga** : Managing Director of the Company (Persero) PT Telekomunikasi Indonesia Tbk, in this case acting for and on behalf of the Company (Persero) PT Telekomunikasi Indonesia Tbk, a limited liability company established under Deed No. 128 dated September 24, 1991, made by Imas Fatimah, SH, Notary in Jakarta who has been approved by the Minister of Justice of the Republic of Indonesia Number: C2-6870.HT.01.01.th.91 dated 19 November 1991, as last amended by Deed Number 16 dated 16 May 2017 Notary Ashoya Ratam, SH, M.kn and has been approved based on the Decree of the Minister of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia Number: AHU-0013024.AH.01.02 Year 2017 dated June 15, 2017 concerning Approval of the Amendment to the Articles of Association of a Limited Liability

Company of PT Telekomunikasi Indonesia Tbk, which is domiciled in Jalan Japati Number 1 Bandung 40133, hereinafter referred to as **SECOND PARTY**

FIRST PARTY and **SECOND PARTY** referred as "**PARTY**" and both referred as "**BOTH PARTIES**."

By first considering the following matters:

- Whereas **FIRST PARTY** is a non-ministerial government institution responsible directly to President and has the role of government in statistics area based on Regulation Number 16 Year 1997 about Statistics
- Whereas **SECOND PARTY** is a state-owned enterprise working in the service of Telecommunication, Information, Media, Edutainment & Services (TIMES), with the capacity of providing needs of telecommunication facilities, application, information system, and other related services; and
- Whereas Considering the increasingly important need for data and / or statistical information in supporting the implementation of duties, **BOTH PARTIES** based on their respective authorities deem it necessary to cooperate with the principles of partnership, welfare, togetherness, and mutual benefit

Based on the foregoing, **BOTH PARTIES** hereby agree as follows to hold a Memorandum of Understanding on the Provision, Utilization, and Development of Data / Information, Information Technology and Communication, hereinafter referred to as the Memorandum of Understanding, with the following conditions:

ARTICLE 1

PURPOSE AND OBJECTIVE

The purpose and objective of this Memorandum of Understanding is to improve the institutional relationship between **BOTH PARTIES** in the Provision, Utilization and Development of Data / Information, Information Technology and Communication, which will be used in planning, implementing, and / or evaluating the tasks and functions of the **BOTH PARTIES**.

ARTICLE 2

SCOPE OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

The scope of this Memorandum of Understanding includes:

- a) Provision and utilization of the Internet and Managed Service (VPN IP, Astinet, Wifi, Mobile CUG, Managed Network Service, Machine-to-Machine / M2M);
- b) Development of Data Centers or Data Recovery Centers (DRC);
- c) Provision, utilization and development of data / information in the field of information and communication technology;
- d) Development of human resources in the fields of statistics, information and communication technology; and
- e) Other cooperation as agreed by **BOTH PARTIES**.

ARTICLE 3

IMPLEMENTATION

Further implementation of this Memorandum of Understanding will be regulated by a separate Cooperation Agreement and / or other legal documents between the **FIRST PARTY** and the vertical agencies thereunder with the **SECOND PARTY** and its subsidiaries and / or affiliated companies, which are an inseparable part of this Memorandum of Understanding, and based on the provisions of the legislation.

ARTICLE 4

FINANCING

All costs incurred as a result of the implementation of this Memorandum of Understanding shall be borne by **BOTH PARTIES** in accordance with their respective duties and responsibilities, as well as other legal and non-binding sources in accordance with statutory regulations.

ARTICLE 5

PERIOD OF TIME

- (1) This Memorandum of Understanding is valid for a period of 5 (five) years from the date it is signed by **BOTH PARTIES**.
- (2) Memorandum of Understanding can be terminated or extended before the period referred to in paragraph (1) of the agreement of **BOTH PARTIES** set forth in written form.

ARTICLE 6

DISPUTE RESOLUTION

If there are differences in interpretation or disputes arising as a result of the implementation of the Memorandum of Understanding, **BOTH PARTIES** agree to settle deliberations for consensus.

ARTICLE 7

CHANGES / ADDENDUM

Matters that have not been regulated and / or changes to the provisions in this Memorandum of Understanding will be regulated further with written approval from **BOTH PARTIES** and set forth in the form of an Addendum which is an inseparable part of this Memorandum of Understanding

ARTICLE 8

CLOSING

This Memorandum of Understanding was drawn up and signed by the Parties in 2 (two) original copies with sufficient stamp duty, each for the **FIRST PARTY** and **SECOND PARTY** and having the same force of law when signed by the respective parties.

SECOND PARTY,

FIRST PARTY,

ALEX J. SINAGA

SUHARIYANTO



NOTA KESEPAHAMAN
ANTARA
BADAN PUSAT STATISTIK
DAN
PERUSAHAAN PERSEROAN (PERSERO)
PT TELEKOMUNIKASI INDONESIA Tbk
TENTANG
PENYEDIAAN, PEMANFAATAN, DAN PENGEMBANGAN
DATA/INFORMASI, TEKNOLOGI INFORMASI, DAN KOMUNIKASI

NOMOR: 05/KS.M/28-III/2018

NOMOR: K.TEL.13/HK.840/TEL-00000000/2018

Pada hari ini Rabu, tanggal dua puluh delapan, bulan Maret, tahun dua ribu delapan belas, bertempat di Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini:

1. **SUHARIYANTO** : Kepala Badan Pusat Statistik, yang diangkat berdasarkan Keputusan Presiden Republik Indonesia Nomor 93/TPA Tahun 2016, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Badan Pusat Statistik, yang berkedudukan di jalan dr. Sutomo Nomor 6-8 Jakarta Pusat, untuk selanjutnya disebut **PIHAK PERTAMA**.
2. **ALEX J. SINAGA** : Direktur Utama Perusahaan Perseroan (Persero) PT Telekomunikasi Indonesia Tbk, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Perusahaan Perseroan (Persero) PT Telekomunikasi Indonesia Tbk, sebuah perseroan terbatas, yang didirikan berdasarkan Akta Nomor 128 tanggal 24 September 1991, dibuat di hadapan Imas Fatimah, S.H., Notaris di Jakarta yang telah mendapatkan Pengesahan dari Menteri Kehakiman Republik Indonesia Nomor: C2-6870.HT.01.01.th.91 tanggal 19 November 1991, sebagaimana terakhir diubah dengan Akta Nomor 16 tanggal 16 Mei 2017 Notaris Ashoya Ratam, S.H., M.kn. dan telah disahkan berdasarkan Keputusan

Menteri Hukum dan HAM RI
Nomor: AHU-0013024.AH.01.02 Tahun 2017
tanggal 15 Juni 2017 tentang Persetujuan
Perubahan Anggaran Dasar Perseroan
Terbatas Perusahaan Perseroan (Persero)
PT Telekomunikasi Indonesia Tbk, yang
berkedudukan di Jalan Japati Nomor 1
Bandung 40133, untuk selanjutnya disebut
PIHAK KEDUA.

Selanjutnya **PIHAK PERTAMA** dan **PIHAK KEDUA** masing-masing disebut sebagai "**PIHAK**" dan secara bersama-sama disebut sebagai "**PARA PIHAK**".

Dengan mempertimbangkan terlebih dahulu hal-hal sebagai berikut:

- a. bahwa **PIHAK PERTAMA** adalah Lembaga Pemerintah Non Kementerian yang bertanggung jawab langsung kepada Presiden dan memiliki tugas pemerintahan di bidang statistik berdasarkan Undang-Undang Nomor 16 Tahun 1997 tentang Statistik;
- b. bahwa **PIHAK KEDUA** adalah Badan Usaha Milik Negara (BUMN) yang bergerak di bidang jasa Telecommunication, Information, Media, Edutainment & Services (TIMES), yang mempunyai kemampuan dalam pemenuhan kebutuhan fasilitas telekomunikasi, aplikasi, sistem informasi dan jasa terkait lainnya; dan
- c. bahwa mengingat semakin pentingnya kebutuhan data dan/atau informasi statistik dalam menunjang kelancaran pelaksanaan tugas, maka **PARA PIHAK** berdasarkan kewenangannya masing-masing memandang perlu untuk melakukan kerja sama dengan prinsip kemitraan, kesetaraan, kebersamaan, dan saling menguntungkan.

Berdasarkan pertimbangan sebagaimana tersebut di atas, **PARA PIHAK** sepakat untuk mengadakan Nota Kesepahaman tentang Penyediaan, Pemanfaatan, dan Pengembangan Data/Informasi, Teknologi Informasi, dan Komunikasi, yang selanjutnya disebut Nota Kesepahaman, dengan ketentuan sebagai berikut:

Pasal 1 **MAKSUD DAN TUJUAN**

Maksud dan tujuan Nota Kesepahaman ini untuk meningkatkan hubungan kelembagaan antara **PARA PIHAK** dalam hal Penyediaan, Pemanfaatan, dan Pengembangan Data/Informasi, Teknologi Informasi, dan Komunikasi, yang akan digunakan dalam perencanaan, pelaksanaan, dan/atau evaluasi tugas dan fungsi **PARA PIHAK**.

Pasal 2 **RUANG LINGKUP**

Ruang lingkup Nota Kesepahaman ini meliputi:

- a. Penyediaan dan pemanfaatan Internet dan *Managed Service* (VPN IP, Astinet, Wifi, Mobile CUG, *Managed Network Service*, *Machine-to-Machine/M2M*);
- b. Pengembangan *Data Center* atau *Data Recovery Center* (DRC);
- c. Penyediaan, pemanfaatan, dan pengembangan data/informasi dalam bidang teknologi informasi dan komunikasi;
- d. Pengembangan sumber daya manusia di bidang statistik, teknologi informasi dan komunikasi; dan
- e. Kerja sama lainnya yang disepakati oleh **PARA PIHAK**.

Pasal 3 PELAKSANAAN

Pelaksanaan lebih lanjut atas Nota Kesepahaman ini akan diatur dengan Perjanjian Kerja Sama tersendiri dan/atau dokumen hukum lainnya antara **PIHAK PERTAMA** dan instansi vertikal dibawahnya dengan **PIHAK KEDUA** dan anak perusahaan dan/atau perusahaan terafiliasinya, yang merupakan bagian tidak terpisahkan dari Nota Kesepahaman ini, dan berpedoman pada ketentuan peraturan perundang-undangan.

Pasal 4 PEMBIAYAAN

Segala biaya yang timbul sebagai akibat dari pelaksanaan Nota Kesepahaman ini dibebankan kepada **PARA PIHAK** sesuai dengan tugas dan tanggung jawab masing-masing, serta sumber lain yang sah dan tidak mengikat sesuai dengan peraturan perundang-undangan.

Pasal 5 JANGKA WAKTU

- (1) Nota Kesepahaman ini berlaku untuk jangka waktu 5 (lima) tahun sejak tanggal ditandatangani oleh **PARA PIHAK**.
- (2) Nota Kesepahaman dapat diakhiri atau diperpanjang sebelum jangka waktu sebagaimana dimaksud pada ayat (1) atas kesepakatan **PARA PIHAK** yang tertuang dalam bentuk tertulis.

Pasal 6 PENYELESAIAN PERSELISIHAN

Apabila terjadi perbedaan penafsiran atau perselisihan yang timbul sebagai akibat dari pelaksanaan Nota Kesepahaman ini, **PARA PIHAK** sepakat menyelesaikan secara musyawarah untuk mufakat.

Pasal 7
PERUBAHAN/ADDENDUM

Hal-hal yang belum diatur dan/atau perubahan atas ketentuan-ketentuan dalam Nota Kesepahaman ini akan diatur lebih lanjut dengan persetujuan tertulis dari **PARA PIHAK** dan dituangkan dalam bentuk *Addendum* yang merupakan bagian tidak terpisahkan dari Nota Kesepahaman ini.

Pasal 8
PENUTUP

Nota Kesepahaman ini dibuat dan ditandatangani oleh **PARA PIHAK** dalam 2 (dua) rangkap asli bermeterai cukup, masing-masing untuk **PARA PIHAK**, dan mempunyai kekuatan hukum yang sama.

PIHAK KEDUA,



ALEX J. SINAGA

PIHAK PERTAMA,



SUHARIYANTO